

China and Africa in the New Era: A Partnership of Equals (I)

新时代的中非合作(上)

State Council Information Office of the People's Republic of China
中华人民共和国国务院新闻办公室

November 2021
2021年11月

Foreword

China is the largest developing country in the world, and Africa is the continent with the largest number of developing countries. Shared past experiences and similar aims and goals have brought China and Africa close together. China and Africa will always be a community of shared future. Developing solidarity and cooperation with African countries has been the cornerstone of China's foreign policy, as well as a firm and longstanding strategy. In the fight for national liberation and independence, China and African countries supported each other and expanded mutual political trust in the process. In pursuing economic development and national rejuvenation, both sides have been helping the other and increasing the scope of cooperation. On major international and regional issues, they have coordinated their positions and jointly safeguarded international equality and justice.

Entering the new era, Chinese President Xi Jinping put forward the principles of China's Africa policy—sincerity, real results, amity and good faith, and pursuing the greater good and shared interests, charting the course for China's cooperation with Africa, and providing the fundamental guidelines. The dual successes of the Johannesburg Summit in 2015 and the Beijing Summit of the Forum on China-Africa Cooperation (FOCAC) in 2018 pushed China-Africa cooperation to a new and unprecedented high. President Xi Jinping and African leaders unanimously decided at the FOCAC Beijing Summit that the two sides would work to build an even stronger China-Africa community of shared future, advance cooperation under the Belt and Road Initiative, establishing a new milestone in China-Africa relations.

China-Africa friendship has not been an overnight achievement, nor has it been gifted from on high. Rather, it has been fostered throughout the years when China and Africa supported and stood alongside each other in trying times. China has aided to the limit of its capabilities the development of Africa, and has been grateful for the strong support and selfless help African countries and their peoples have extended to China for a long period of time. Since the beginning of the COVID-19 pandemic, China and African countries have continued to provide mutual support, writing a new chapter in China-Africa solidarity and friendship at times of crisis. This white

前言

中国是世界上最大的发展中国家，非洲是发展中国家最集中的大陆。相似的历史遭遇、共同的历史使命把中国和非洲紧紧联系在一起，中非从来就是命运共同体。发展同非洲国家的团结合作是中国对外政策的重要基石，也是中国长期坚定的战略选择。中国和非洲国家在争取民族解放和国家独立的斗争中相互支持，持续深化政治互信；在实现经济发展和民族振兴的道路上互帮互助，不断拓展合作新领域；在重大国际和地区问题上密切协调，共同捍卫国际公平正义。

进入新时代，习近平主席提出真实亲诚对非政策理念和正确义利观，为新时代对非合作指明了前进方向、提供了根本遵循。2015年和2018年，中非合作论坛约翰内斯堡峰会和北京峰会先后成功举办，引领中非合作达到前所未有的新高度。习近平主席在北京峰会上同非洲领导人一致决定，构建更加紧密的中非命运共同体，深入推进中非共建“一带一路”合作，在中非关系史上树立了新的里程碑。

中非关系不是一天就发展起来的，更不是什么人赐予的，而是中非风雨同舟、患难与共，一步一个脚印走出来的。中国为非洲发展提供了力所能及的帮助，中国感谢非洲国家和非洲人民长期以来给予中国的大力支持和无私帮助。新冠肺炎疫情发生后，中国和非洲国家患难与共、守望相助，谱写了中非团结友好、共克时艰的新篇章。

paper is designed to document the successes of China-Africa cooperation in the new era, and offer a perspective on future cooperation between the two sides.

I. Building an Even Stronger China-Africa Community of Shared Future

China and Africa enjoy a long-lasting friendship. Chairman Mao Zedong and other first-generation leaders of the People's Republic of China (PRC), along with African statesmen of the older generation, laid the foundations for China-Africa friendship. China has always offered respect, appreciation, and support for Africa, and the Chinese people have shared weal and woe and mutual assistance with African people, exploring a distinctive path to win-win cooperation. At the FOCAC Beijing Summit held in September 2018, the two sides decided to build an even stronger China-Africa community of shared future and lead China-Africa relations and cooperation into a new era. China and Africa have stood together in success and adversity, setting an example for building a global community of shared future.

1. The Principles of Sincerity, Real Results, Amity and Good Faith and the Principles of Pursuing the Greater Good and Shared Interests

The principles of sincerity, real results, amity and good faith and the principles of pursuing the greater good and shared interests epitomize China's policy to Africa. They represent the essence of Chinese culture and embody the historical traditions of China-Africa friendship—a role model for international cooperation with Africa. They are the overarching guiding principles for China in building up solidarity and cooperation with developing countries, including those in Africa.

“Sincerity” is how we treat our African friends. Nothing is more important than a true friend. China has always considered solidarity and cooperation with African countries to be an essential element of its foreign policy. This will never change, not even when China grows stronger and enjoys a higher international status. China is ready to reinforce mutual support with African countries on issues involving core interests and major concerns of either or both. China will continue its firm support for Africa's position on international and regional affairs, and uphold the common interests of developing countries. China will continue its support for African countries' efforts to resolve their continent's issues in their own way, and make a greater contribution to peace and security in Africa. China will continue its firm support for African countries' efforts to explore development paths suited to their national conditions. It also stands ready to increase exchanges on governance experience with African countries and boost common development and prosperity, by drawing on wisdom from the time-honored civilizations and experience of both sides.

“Real results” are what China aims to achieve in its cooperation with Africa. China is a champion of win-win cooperation and works to put the principle into action. China is committed to integrating its own development closely with Africa's development, and the Chinese people's interests with those of African peoples. By so doing, China sincerely hopes that African countries will grow stronger and that African life will get better. While pursuing its own devel-

为介绍新时代中非合作成果，展望未来中非合作前景，特发布本白皮书。

一、构建更加紧密的中非命运共同体

中非友好源远流长。毛泽东主席等新中国第一代领导人和非洲老一辈政治家共同奠定了中非友好关系基础。长期以来，中国始终尊重非洲、热爱非洲、支持非洲，中国人民始终同非洲人民同呼吸、共命运，同心相向、守望相助，走出了一条特色鲜明的合作共赢之路。在2018年9月中非合作论坛北京峰会上，中非双方决定构建更加紧密的中非命运共同体，在中非关系史上树立了新的里程碑，引领中非关系和中非合作迈入新时代。中非风雨同舟、携手前行，为推动构建人类命运共同体树立了典范。

（一）秉持真实亲诚理念和正确义利观

“真、实、亲、诚”和正确义利观高度凝练和概括了中国对非政策理念，体现了中国优秀文化的道德精髓，融入了中非传统友谊的历史积淀，树立了国际对非合作的时代标杆，是中国加强同包括非洲在内的发展中国家团结合作的总体指导原则。

对待非洲朋友，讲一个“真”字。真朋友最可贵。中国始终把发展同非洲国家的团结合作作为中国对外政策的重要基础，这一点绝不会因为中国自身发展和国际地位提高而发生变化。中国将继续同非洲国家在涉及对方核心利益和重大关切问题上相互支持，继续在国际和地区事务中坚定支持非洲国家的正义立场，维护发展中国家共同利益。中国将继续坚定支持非洲国家自主解决本地区问题的努力，为促进非洲和平与安全作出更大贡献。中国将继续坚定支持非洲国家探索适合本国国情的发展道路，加强同非洲国家在治国理政方面的经验交流，从各自的古老文明和发展实践中汲取智慧，促进中非共同发展繁荣。

开展对非合作，讲一个“实”字。中国不仅是合作共赢的倡导者，更是积极实践者。中国致力于把自身发展同非洲发展紧密联系起来，把中国人民利益同非洲人民利益紧密结合起来，把中国发展机遇同非洲发展机遇紧密融合起来，真诚希

opment, China has extended support and assistance to its African friends to the limits of its capacity. Particularly in recent years, China has scaled up its assistance and cooperation with Africa. Whenever it makes a commitment, China will always honor it to the letter. It will continue to expand cooperation in investment and financing with Africa and strengthen mutually beneficial cooperation in agricultural and manufacturing sectors. By so doing, China will help African countries translate their strengths in resources into advantages in development and realize independent and sustainable development.

“Amity” is a principle China follows in strengthening China-Africa friendship. The peoples of China and Africa are destined to be good friends. Their hearts are bonded through dialogue and concrete actions. China-Africa friendship has its roots and lifeblood in the people, and the goal of China-Africa relations is to benefit the people. The two sides have long valued people-to-people exchanges, so that the Chinese people and African people know each other well and China-Africa friendship has grown on a solid social base. China-Africa friendship is forward-looking. To flourish, it needs continuous efforts by aspirational Chinese and African youth from one generation to another. The two sides should promote youth exchanges so that the friendship can maintain dynamism and vigor.

“Good faith” should be honored in solving problems arising from cooperation. Both China and Africa are at a stage of rapid development. Their mutual understanding should keep abreast of the times. China faces up squarely to any new problems in their relations, and is committed to properly addressing emerging problems in a spirit of mutual respect and win-win cooperation.

In terms of the principles of shared interests and the greater good, each is of vital importance, but more emphasis is given to the latter. In international affairs, China advocates political justice, mutual economic benefit, win-win cooperation, and common development. It upholds good faith, friendship, and integrity. Properly handling the relationship between shared interests and the greater good is an essential requirement of China-Africa relations in the new era. The greatest good in China-Africa relations is to closely combine Africa’s independent and sustainable development with China’s own development, and reject the zero-sum game and actions driven by a narrow pursuit of profit. The ultimate goal is to realize win-win cooperation.

2. Mutual Respect and Common Development

China-Africa cooperation is about mutual support between developing countries. Over the years, China has formed a distinctive approach to win-win cooperation with Africa. The approach is in line with the traditional Chinese philosophy, “Do not do to others what you do not want others to do to you.” It also corresponds to the fundamental interests of African countries and the basic norms of international relations. It is a hallmark of China-Africa solidarity and cooperation and can serve as a useful reference for international cooperation with Africa.

China’s approach involves upholding four principles:

—Upholding sincerity, friendship and equality. The Chinese people have worked together with African people in pursuit of a shared future. China respects, appreciates and supports Africa.

—Upholding shared interests and the greater good, with greater emphasis on the latter. In its cooperation with Africa, China applies

望非洲国家发展得更快一些，非洲人民日子过得更好一些。中国在谋求自身发展的同时，始终向非洲朋友提供力所能及的支持和帮助。特别是近年来，中国加大了对非援助和合作力度。只要是中方作出的承诺，就一定会不折不扣落到实处。中国将继续扩大同非洲的投融资合作，加强同非洲国家在农业、制造业等领域的互利合作，帮助非洲国家把资源优势转化为发展优势，实现自主发展和可持续发展。

加强中非友好，讲一个“亲”字。中国人民和非洲人民有着天然的亲近感。中非通过深入对话和实际行动获得心与心的共鸣。中非关系的根基和血脉在人民，中非关系发展更多面向人民。中非重视人文交流，增进中非人民的相互了解和认知，厚植中非友好事业的社会基础。中非关系是面向未来的事业，需要一代又一代中非有志青年共同接续奋斗。双方应积极推动青年交流，使中非友好事业后继有人，永葆青春和活力。

解决合作中的问题，讲一个“诚”字。中国和非洲都处在快速发展过程中，相互认知需要不断与时俱进。中方坦诚面对中非关系面临的新情况新问题，对出现的问题，本着相互尊重、合作共赢的精神加以妥善解决。

正确义利观讲求的是义利相兼、以义为先，政治上主持公道、伸张正义，经济上互利共赢、共同发展，国际事务中讲信义、重情义、扬正义、树道义。正确处理“义”和“利”的关系是新时代中非合作的必然要求。中非关系最大的“义”，是把非洲自主可持续发展同中国自身发展紧密结合起来，不搞你输我赢的零和游戏，不做唯利是图的狭隘之举，最终实现合作共赢。

（二）坚持相互尊重、共同发展

中非合作是发展中国家间的互帮互助。中国在对非合作中始终践行“四个坚持”和“五不”原则，一以贯之、日积月累，形成了一条特色鲜明的中非合作共赢之路。这些原则符合中国“己所不欲，勿施于人”的传统理念，契合非洲国家的根本利益和国际关系的基本准则，是中非团结合作的本质特征，对国际对非合作具有重要借鉴意义。